

## ঐতিহ্যের তথ্য

### □ সেকশন-১: ঐতিহ্য সনাক্তকরণ

+

#### □ ঐতিহ্যের অবস্থান

##### □ বিভাগ

ঢাকা

##### □ জেলা

টাঙ্গাইল

##### □ উপজেলা

##### □ বিস্তারিত ঠিকানা

##### □ ভূ-অবস্থান (অক্ষাংশ)

##### □ ভূ-অবস্থান (দ্রাঘিমাংশ)

##### □ সম্প্রদায়ের শ্রেণী

শিল্পী

##### □ সম্প্রদায়

শহুরে

##### □ ঐতিহ্যের নাম, (যা সংশ্লিষ্ট সম্প্রদায় বা গোষ্ঠী ব্যবহার করে)

'Kirtans' of Tangail

##### □ ঐতিহ্যের সংক্ষিপ্ত তথ্য, (সংশ্লিষ্ট ঐতিহ্য এলাকার উল্লেখসহ সর্বোচ্চ তথ্যপূর্ণ)

Kirtan and Kirtaniya of Tangail: Searching for art and tradition

##### □ সংশ্লিষ্ট সম্প্রদায়(গুলি)/গোষ্ঠী(গুলি), (যারা উপাদানটিকে তাদের সাংস্কৃতিক ঐতিহ্যের অংশ হিসাবে স্বীকৃতি দেয়)

##### □ ঐতিহ্য অনুশীলনের স্থান/অনুশীলনের (বন্টনের) হার

In front of Radhakrishna temple, Performance / practice of this song in the home or association of some members of the Hindu community Happens.

##### □ ঐতিহ্যের সংক্ষিপ্ত বিবরণ, (৩৫০শব্দের মধ্যে হওয়া বাঞ্ছনীয়)

For the sake of peace and well-being, in the form, in knowledge, in valor and in deeds, the best is the remembrance of his name, the song describing the virtues - is the kirtan song, which is a fancy creation of the medieval stage. This song has been a part of India's greatest spiritual pursuits since time immemorial. Before the founding of the city of Kolkata, kirtan was part of the entire rural culture. Based on that source, this kirtan song in Tangail district is shining in the history of many traditions and well-known folk culture of Bengal. This kirtan song has elevated Tangail district in the practice of culture along with religious knowledge and welfare. But this position is fading a lot today. Due to proper patronage, change in the standard of personal life, reluctance of the present generation to carry this tradition, etc., the kirtanias are not able to show the same interest as before. Except in some places, kirtan songs are not

being arranged as before. There is hardly any interest in this song in the new generation. As a result, this song is lost. As a result, on the one hand, there is a need to keep the tradition of this song alive. It is with this in mind that appropriate investigative work has been undertaken for the collection, preservation and improvement of the condition of the artists / kirtanias of this song.

#### □ ঐতিহ্যের ডোমেইন (প্রযোজ্য ক্ষেত্র সমূহ)

- মৌখিক ঐতিহ্য এবং অভিব্যক্তি
- পরিবেশনা শিল্প
- সামাজিক অনুশীলন, অনুষ্ঠান এবং উৎসব
- প্রকৃতি এবং মহাবিশ্ব সম্পর্কিত জ্ঞান এবং অনুশীলন
- ঐতিহ্যবাহী কারুশিল্প
- প্রস্তাবিত ক্ষেত্র

#### □ সেকশন-২: ঐতিহ্যের বৈশিষ্ট্য

+

#### □ প্রত্যক্ষভাবে ঐতিহ্যের প্রতিনিধিত্ব বা চর্চার সাথে সংশ্লিষ্ট পেশাজীবী/শিল্পী (ভূমিকা, নাম, বয়স, লিঙ্গ, সামাজিক অবস্থান, এবং/অথবা পেশাদার শ্রেণি/বিভাগ ইত্যাদি সহ)

1. Name - Dulal Chakraborty (Radha-Kalachand Community), Age- 56, Gender - Male, Occupation - Artist (has kirtan choir) 2. Name - Bablu Saha (Ananda community) Age - 40, Gender - Male Profession - Trader & Artist (Associated with Manohari Shop & Kirtan Music)

#### □ কমিউনিটির অন্যান্য লোকজন যারা পরোক্ষভাবে ঐতিহ্য চর্চায় কোন না কোনভাবে ভূমিকা রাখে অথবা এর চর্চা বা সম্প্রচারে সাহায্য করে থাকে (যেমন, মঞ্চ তৈরি, পরিচ্ছদ, প্রশিক্ষণ, তত্ত্বাবধান ইত্যাদি)

Other members of the community are indirectly involved in the preparation of kirtan songs / stage, lighting, decoration and dressing room, costumes, training, supervision etc. and help in its practice or dissemination.

#### □ ভাষা(গুলি), কথ্য স্তর(গুলি)

Bengali language Sings in the regional language of Tangail. However, in the case of Lilakirtan, Bengali, Brajbuli and Sanskrit are the three types of languages and regional dialects.

#### □ ঐতিহ্যের চর্চা ও সম্প্রচারের সাথে সংশ্লিষ্ট মূর্ত/বাস্তব উপাদান (যেমন, বাদ্যযন্ত্র, বিশেষ পোশাক/স্থান, আচার-অনুষ্ঠানের বস্তুগত উপাদান ইত্যাদি, যদি থাকে)

Clothing: All the Kushilabs of Padavali Kirtan usually wear dhoti and fatwa. Kirtaniya uses an extra sash and waistband as the lead singer. In particular, the organizers gave the kirtan team a T-shirt with the imprint of the Radha-Krishna duo. In that case, the kirtan performers use T-shirts instead of fatwa. Venue: Kirtan songs are performed by making a stage or hall in the temple / big field. Instruments / Musical Instruments: Harmonium, shell or percussion instrument, percussion, violin, flute, dugdugi, presently key boards, pads etc. are used. Rituals / Foods: Vegetarian food such as khichuri, labra, luchi, confectionery, various fruits, lollipops, flowers, basil plants, etc. Bhoga prasad (lollipops) are sprinkled among the devotees / spectators during the kirtan.

#### □ নারী বা অন্যান্য লৈঙ্গিক জনগোষ্ঠীর এই ঐতিহ্য চর্চার সাথে কি ধরনের সম্পর্ক রয়েছে?

There are kirtan groups for both men and women. However, there are very few women's teams and more men's teams.

#### □ ঐতিহ্য চর্চার শ্রম বিভাজন কীভাবে হয়?

1. Bablu Saha (informant, of the Ananda community) said the division of labor in his team is equal among men. However, female members (chanting Leela) have to pay more (5000-6000). The reason, she said, is that female members rarely have high demand for music. So you have to bring in the team in exchange for a higher fee. 2. Dulal Chakraborty (informant, from the Radha-Kalachand community) said there were no women members in his party. In their group there are basically two divisions of labor. 1. Contract-based - especially in the case of harmonium / mridang players (food-drink + remuneration to be borne by the team). 2. The lead singer gets paid a little more and the rest is shared among others.

#### □ ঐতিহ্যের যেকোন বিষয়ে অন্য যেসব প্রধাসিদ্ধ অভ্যাস বা চর্চা সংযুক্ত হতে পারে বা প্রবেশাধিকার পতে পারে, তেমন উপাদান (যদি থাকে)

Access - There is no obligation. People of all religions can enter.

□ কমিউনিটির অন্যান্যের নিকট সম্প্রচারের পদ্ধতি

Inheritance and initiation to the Guru are the two methods of transmission.

□ সম্পর্কিত সংস্থা (বেসরকারী সংস্থা এবং অন্যান্য)

1. Ananda community and Suryoday Natya Shilpi Kalyan Sangha - North Betdoba, Kalihati (Hamidpur Bazar) Tangail.
2. Radha - Kalachand Community and Natmandir - Pakulla Village, Mirzapur Thana, Tangail.

□ সেকশন-৩: ঐতিহ্যের অবস্থা (কার্যযোগ্যতা) +

□ এই ঐতিহ্য চর্চা কি কোন হুমকির সম্মুখীন?

□ আইনী হুমকির বিবরণ

□ হস্তান্তরণ হুমকি (যদি থাকে)

□ এই ঐতিহ্য চর্চার জন্য প্রয়োজনীয় মূর্ত/বাস্তব উপকরণ কি কোন হুমকির সম্মুখীন?

□ এই ঐতিহ্য চর্চার জন্য প্রয়োজনীয় অন্য বিমূর্ত উপকরণ কি কোন হুমকির সম্মুখীন?

□ এই ঐতিহ্য চর্চার সংরক্ষণের জন্য কোন ব্যবস্থা নেওয়া হয়েছে কি? (যদি থাকে)

□ সেকশন-৪: তথ্য সংগ্রহ/নথিপত্র, স্মৃতিপত্র এবং ইনভেন্টরি এন্ট্রির প্রস্তুতি +

□ তথ্য সংগ্রহের জন্য সংশ্লিষ্ট সম্প্রদায়/গোষ্ঠী/ব্যক্তিদের সম্মতি

□ সংগৃহীত তথ্য ব্যবহারের উপর নিষেধাজ্ঞা, (যদি থাকে)

□ সেকশন-৫: রিসোর্স পারসন +

□ ডেটা প্রদানকারী/রিসোর্স পারসন (ব্যক্তি/গোষ্ঠী, সম্প্রদায়ের প্রতিনিধি)

□ তথ্য সংগ্রহের তারিখ

□ তথ্য সংগ্রহের স্থান(গুলি)

□ সেকশন-৬: সুরক্ষা কৌশল



□ ঐতিহ্যটির সুরক্ষার জন্য সম্প্রদায়ের দ্বারা গৃহীত বিদ্যমান সুরক্ষা কৌশল

□ সম্প্রদায় থেকে ঐতিহ্যটি সুরক্ষার জন্য পরামর্শ

□ সেকশন-৭: সাহিত্য, ডিসকোগ্রাফি, অডিওভিজুয়াল উপকরণ বা আর্কাইভের রেফারেন্স



□ সাহিত্যে উল্লেখ/তথ্যসূত্র

□ অডিওভিজুয়াল সামগ্রী বা সংরক্ষণাগারসমূহ

□ ডিসকোগ্রাফি বা সংরক্ষণাগারসমূহ

□ সেকশন-৮: ইনভেন্টরির তথ্য আপডেট করার পদ্ধতি



□ তথ্য সংকলক (ব্যক্তি/গোষ্ঠী, সম্প্রদায়ের প্রতিনিধি সহ, যারা ঐতিহ্যের তথ্য সংকলন করেছেন)

Nipa Paul, Jatiya Kabi Kazi Nazrul Islam University E-mail: nipapaul770@gmail.com

□ ইনভেন্টরিতে তথ্য নথিভুক্ত করার জন্য সম্প্রদায়ের সম্মতির তারিখ

□ তথ্য সংগ্রহের জন্য সংশ্লিষ্ট সম্প্রদায়/গোষ্ঠী/ব্যক্তিদের সম্মতি

□ ঐতিহ্যের বর্তমান অবস্থা

কম হয়ে উঠছে

□ ঐতিহ্যের বর্তমান অবস্থার সংক্ষিপ্ত বিবরণ, (যদি থাকে)

Becoming less

□ সেকশন-৯: সম্প্রদায়ের পরামর্শ



□ কমিউনিটি সদস্যদের/বিশেষজ্ঞদের/ধারকরা কর্তৃক উপাদানটির সুরক্ষার জন্য পরামর্শের সংক্ষিপ্ত বিবরণ, (যদি থাকে)

□ সংগৃহীত তথ্য ব্যবহারের উপর বিধিনিষেধের সংক্ষিপ্ত বিবরণ, (যদি থাকে)

ঐতিহ্যের বিস্তারিত নথি



ঐতিহ্যের ছবি

